

台南市 110 學年度第一學期原住民族語開課績效說明表

授課教師：鄭留妹

課程名稱	原住民族 東 排灣族語課程
開課地點	台南市 後甲國中
課程活動內容要項 (教材大綱實施方式)	九年一貫課程，第 8 階第 1、2、3、4 課。 詞彙、詞彙應用、句型、對話練習、看圖說話 (一) 聽一聽。即課文內容。 (二) 學一學。即認識詞彙，包括課文詞彙及課外補充詞彙。 (三) 講一講。即句型練習。 (四) 看一看。即看圖練習會話，以圖畫方式引導學生複習已學過的詞彙或句型，並能靈活運用。
辦理日期及時間	110 年 9 月 6 日及 111 年 1 月 10 日止 星期一 午休 每週 1 節共 17 節
學生人數及姓名	2 年 19 班 共 1 位 
課程目的	了解族群文化、學習族語、延續本土語言。
課程特色說明	1. 能聽懂族語有關生活得簡易語言。 2. 能聽懂族語有關生活用語。 3. 能聽懂族語生活與學習的一般用語。 4. 能說簡單的生活用語。 5. 能拼讀族語音標符號。 6. 能透過廣泛的閱讀，表達與分享學習的心得。 補充學習： 1. 認識傳說故事、文化習俗、傳統文物服飾、歌謠欣賞。 2. 了解傳統祖先生活的智慧、刻苦耐勞的精神。 3. 了解過去到現代生活的演進。
其他	

110 學年度後甲國民中學本土語言原住民語課程學習回饋單

姓名	[Redacted]		普通班別	2 年 10 / 9 班	
教師	鄭留妹老師		上課班別	排灣族語 班	
本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：					
評選項目內容			學生勾選	家長勾選	
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？			☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？			☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？			☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？			☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？			☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	☐ 待改進 ☐ 尚可 ☒ 很滿意	
學生簽名		[Redacted]	家長簽名		[Redacted]
對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！					
這門課是真的很不錯，可以學習自己的語言，自己身上流傳下來的血緣，是一種文化，一種認同感，也要努力不讓它失傳，血緣可以不用做什麼就永留下，但語言不一樣，所以要努力學習，才能在世界留下什麼。					
教 師 批 閱					
對自己的文化，有很深的認識，理解傳承的重要。 讚！ zangalu 加油！ (是) 鄭留妹老師					

複

學習單

班級: 219 ngadan

一. 生詞

- (J) 1. 有趣的 ✓
(d) 2. 東方 ✓
(b) 3. 一點點 ✓
(a) 4. 會 ✓
(Q) 5. 村子裡的人 ✓
(f) 6. 互相不同 ✓
(r) 7. 請還給 ✓
(e) 8. 例如 ✓
(g) 9. 問題; 事情 ✓
(h) 10. 借 ✓

- ~~a. macaqu~~
~~b. kedri~~
~~c. sikataqaljan~~
~~d. kacedas~~
~~e. natemalidu~~
~~f. parutua~~
~~g. pacugan~~
~~h. kisedjam~~
~~i. pacikelu~~
~~j. maretimalji~~

二. 句型 中文=族語

- (d) 1. 我很用功讀書 35
(x) 2. 說故事
(b) 3. 我是排灣族
(d) 4. 我會說排灣語
(f) 5. 我要借你的字典
(g) 6. 你要自己還給老師
(e) 7. 這個問題

- ~~a. macaqu aken a kljavarana pinaiwanan.~~
~~b. sepaivan aken.~~
~~c. kitjavarana tua milimilingan.~~
~~d. nakisamulja aken a semusu tua sunatj.~~
~~e. aicu a pacugan.~~
~~f. kisedjam aken tua su djiding.~~
~~g. pacikeluanga macidjilj tjay sinis.~~

三. 族語=中文

- (Q) 1. apaiwan na sepangalj i kavedas katua i qaraha. a. 容易學又有趣
(d) 2. ania sikataqaljan tjatjuluwu. b. 我在學校學族語
(b) 3. kitulutulu akeni gaku tua pinaiwanan. c. 排灣族分佈在東部和南部
(d) 4. madjulu saka penapedjeli aravac. d. 我們村的人大多是排灣族
(f) 5. ruqiladj aken itua liljing na kasiw. e. 都是我喜歡的
(g) 6. uri sikamapazulju nua tja kinelangan. f. 我常坐在樹陰下
(p) 7. ku kinatjengelayan a penuljat. g. 可以增加我們的知識

上課照片：

